



DECLARATION DE PERFORMANCE	2
Declaration of Performance	4
Leistungserklärung	6

	DECLARATION DE PERFORMANCE	
	N° 4186470.01 (Doc. interne CE-AS-Sh. ref. 6051436)	
(1) & (2)	Code d'identification unique du type de produit: EN 12050-2: Stations de relevage pour effluents exempts de matières fécales EN 12050-4: Dispositifs anti-retour pour effluents exempts de matières fécales et effluents contenant des matières fécales Type de produit: Stations de relevage SUBSANIT-2 (Le numéro de série est indiqué sur la plaque signalétique de produit)	
(3)	Usages prévus: EN 12050-2: Récupération et relevage automatique des effluents exempts de matières fécales au-dessus du niveau de reflux, dans les bâtiments et à l'extérieur des bâtiments	
(4)		POMPES SALMSON 53 Boulevard de la République Espace Lumière – Bâtiment 6 78400 CHATOU – France
(6)	Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, tels que présentés à l'Annexe V de la Réglementation des Produits de Construction (UE) N° 305/2011: System 3	
(7)	Dans le cas où la déclaration de performance concerne un produit de construction couvert par une norme harmonisée: EN 12050-2:2001-05 Le laboratoire d'essai de type notifié n° 0197 a procédé à l'inspection initiale de la station de relevage d'effluents.	

(9)

Performance déclarée:

	Spécification technique harmonisée EN 12050-2																																								
<table> <tr> <th>Caractéristiques essentielles</th> <th>Performance</th> </tr> <tr> <td>Réaction au feu:</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Étanchéité à l'eau, étanchéité aux odeurs:</td> </tr> <tr> <td>- Étanchéité à l'eau</td> <td>Sans fuite</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Performance (Performance de relevage):</td> </tr> <tr> <td>- Pompage de substances solides</td> <td>Réussie</td> </tr> <tr> <td>- Raccords de conduites</td> <td>DN 40</td> </tr> <tr> <td>- Cotes minimum de la conduite de ventilation</td> <td>Réussie</td> </tr> <tr> <td>- Vitesse d'écoulement minimum</td> <td>0,7 m/s ou moins 40 kPa</td> </tr> <tr> <td>- Passage libre minimal de l'installation</td> <td>Réussie</td> </tr> <tr> <td>- Volume utile minimal</td> <td>12 l</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Résistance mécanique:</td> </tr> <tr> <td>- Capacité portante et stabilité structurelle du réservoir collecteur pour utilisation à l'extérieur des bâtiments c'est-à-dire sur les sites de bâtiments</td> <td>Pas applicable</td> </tr> <tr> <td>- Stabilité structurelle du réservoir collecteur pour utilisation à l'intérieur des bâtiments</td> <td>Réussie</td> </tr> <tr> <td>Niveau de bruit:</td> <td>70 dB</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Durabilité:</td> </tr> <tr> <td>- de l'étanchéité à l'eau et de l'étanchéité aux odeurs</td> <td>Réussie</td> </tr> <tr> <td>- de la performance de relevage</td> <td>Réussie</td> </tr> <tr> <td>- de la résistance mécanique</td> <td>Réussie</td> </tr> <tr> <td>Substances dangereuses:</td> <td>NPD</td> </tr> </table>	Caractéristiques essentielles	Performance	Réaction au feu:	NPD	Étanchéité à l'eau, étanchéité aux odeurs:		- Étanchéité à l'eau	Sans fuite	Performance (Performance de relevage):		- Pompage de substances solides	Réussie	- Raccords de conduites	DN 40	- Cotes minimum de la conduite de ventilation	Réussie	- Vitesse d'écoulement minimum	0,7 m/s ou moins 40 kPa	- Passage libre minimal de l'installation	Réussie	- Volume utile minimal	12 l	Résistance mécanique:		- Capacité portante et stabilité structurelle du réservoir collecteur pour utilisation à l'extérieur des bâtiments c'est-à-dire sur les sites de bâtiments	Pas applicable	- Stabilité structurelle du réservoir collecteur pour utilisation à l'intérieur des bâtiments	Réussie	Niveau de bruit:	70 dB	Durabilité:		- de l'étanchéité à l'eau et de l'étanchéité aux odeurs	Réussie	- de la performance de relevage	Réussie	- de la résistance mécanique	Réussie	Substances dangereuses:	NPD	
Caractéristiques essentielles	Performance																																								
Réaction au feu:	NPD																																								
Étanchéité à l'eau, étanchéité aux odeurs:																																									
- Étanchéité à l'eau	Sans fuite																																								
Performance (Performance de relevage):																																									
- Pompage de substances solides	Réussie																																								
- Raccords de conduites	DN 40																																								
- Cotes minimum de la conduite de ventilation	Réussie																																								
- Vitesse d'écoulement minimum	0,7 m/s ou moins 40 kPa																																								
- Passage libre minimal de l'installation	Réussie																																								
- Volume utile minimal	12 l																																								
Résistance mécanique:																																									
- Capacité portante et stabilité structurelle du réservoir collecteur pour utilisation à l'extérieur des bâtiments c'est-à-dire sur les sites de bâtiments	Pas applicable																																								
- Stabilité structurelle du réservoir collecteur pour utilisation à l'intérieur des bâtiments	Réussie																																								
Niveau de bruit:	70 dB																																								
Durabilité:																																									
- de l'étanchéité à l'eau et de l'étanchéité aux odeurs	Réussie																																								
- de la performance de relevage	Réussie																																								
- de la résistance mécanique	Réussie																																								
Substances dangereuses:	NPD																																								

10)

La performance du produit identifié aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 9.

Cette déclaration de performance est émise sous la responsabilité exclusive du fabricant identifié au point 4.

Signé pour le fabricant et en son nom, par :

Robert Dodane

Quality Manager



Laval, 01.07.2013

	Declaration of Performance	
	No. 4186470.01 (internal doc. CE-AS-Sheet ref. 6051436)	
(1) & (2)	Unique identification code of the product-type: EN 12050-2: Wastewater lifting plant for faecal free wastewater Product-type: Wastewater lifting plants SUBSANIT-2 (The serial number is marked on the product name plate.)	
(3)	Intended use: EN 12050-2: Collection and automatic lifting of faecal free wastewater in buildings and sites outside buildings to a height above flood level.	
(4)		POMPES SALMSON 53 Boulevard de la République Espace Lumière – Bâtiment 6 78400 CHATOU – France
(6)	System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Construction Products Regulation 305/2011/EU, Annex V: System 3	
(7)	In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard: EN 12050-2:2001-05 Notified type test laboratory No. 0197 performed the determination of the product-type on the basis of type testing.	

(9) Declared performance:

	Harmonized technical specification
	EN 12050-2
Essential characteristics	Performance
Reaction to fire	NPD
Watertightness, odourtightness	
- Water tightness	Pass
Effectiveness (Lifting effectiveness):	
- Pumping of solids	Pass
- Pipe connections	DN 40
- Minimum dimensions of ventilating pipe system	Pass
- Minimum flow velocity	0,7 m/s at min. 40 kPa
- Minimum free passage of the plant	Pass
- Minimum useful volume	12 l
Mechanical resistance:	
- Load bearing capacity and structural stability of collection tank for use outside buildings i.e. in sites of buildings	Not applicable
- Structural stability of collection tank for use inside buildings	Pass
Noise level:	70 dB
Durability:	
- of watertightness and odourtightness	Pass
- of lifting effectiveness	Pass
- of mechanical resistance	Pass
Dangerous substances	NPD

10) The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Robert Dodane
Quality Manager

Laval, 01.07.2013

	Leistungserklärung	
	No. 4186470.01 (internes Dokument CE-AS-Sheet 6051436)	
(1) & (2)	Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: EN 12050-2: Abwasserhebeanlage für fäkalienfreies Abwasser Produkttyp: Fäkalienhebeanlage SUBSANIT-2 (Seriennummer ist auf dem Produkttypenschild angegeben.)	
(3)	Vorgesehener Verwendungszweck: EN 12050-2: Sammeln und automatisches Heben von fäkalienfreiem Abwasser innerhalb oder außerhalb von Gebäuden über die Rückstauenebene	
(4)		POMPES SALMSON 53 Boulevard de la République Espace Lumière – Bâtiment 6 78400 CHATOU – France
(6)	System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes gemäß Anhang V der Bauproduktenverordnung 305/2011/EU: System 3	
(7)	Im Fall der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird: EN 12050-2:2001-05 Das notifizierte Prüflabor Nr. 0197 führte die Bestimmung des Produkttyps auf der Grundlage einer Typprüfung durch.	

(9)

Erklärte Leistung:

	Harmonisierte Technische Spezifikation EN 12050-2
Grundlegende Eigenschaften	Leistung
Brandverhalten	NPD
Wasserdichtheit, Luftdichtheit:	
- Wasserdichtheit	Bestanden
Wirksamkeit (Hebewirkung):	
- Förderung von Feststoffen	Bestanden
- Rohranschlüsse	DN 40
- Mindestmaße von Lüftungsleitungen	Bestanden
- Mindestfließgeschwindigkeit	0,7 m/s bei min. 40 kPa
- Freier Minstdurchgang in der Anlage	Bestanden
- Mindestnutzvolumen	12 l
Mechanische Festigkeit:	
- Tragfähigkeit und strukturelle Stabilität des Sammelbehälters für die Verwendung außerhalb von Gebäuden	Nicht anwendbar
- Strukturelle Stabilität des Sammelbehälters für die Verwendung innerhalb von Gebäuden	Bestanden
Geräuschpegel:	70 dB
Dauerhaftigkeit:	
- der Wasserdichtheit und Luftdichtheit	Bestanden
- der Hebewirkung	Bestanden
- der mechanischen Festigkeit	Bestanden
Gefährliche Substanzen	NPD

10)

Die Leistung des Produktes gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9.
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Robert Dodane

Quality Manager



Laval, 01.07.2013